



Visagino savivaldybė informuoja

Висагинское самоуправление информирует

Visagine lankėsi ir su savivaldybės vadovais susitiko Vengrijos ambasadorius



Rugsėjo 14 d. pirmą kartą Visagino savivaldybėje apsilankė ir su Visagino savivaldybės vadovais susitiko Vengrijos ambasados Vilniuje Nepaprastasis ir įgaliojasis ambasadorius Gabor Diczhazi bei ambasados ekonomikos atašė Peter Schmidt. Svečių vizito tikslas – susipažinti su Visagino savivaldybės ekonominiais, socialiniais, švietimo ir kultūriniais planais bei aptarti bendrų projektų galimybes, taip pat padėti užmegzti Visagino savivaldybės ir Vengrijos miestų

bendradarbiavimo ryšius. Svečius sutiko ir Visagino savivaldybę pristatė savivaldybės meras Erlandas Galaguz. Meras kalbėjo ne tik apie strateginius Visagino savivaldybės planus, naujų investuotojų pritraukimą, Saulės elektrinės parko projekto įgyvendinimą, bet ir apie sunkumus, su kuriais susidūrė savivaldybė, kuomet buvo uždaryta Ignalinos atominė elektrinė.

Vykusiame susitikime, kuriame dalyvavo savivaldybės mero pavaduo-

toja Aleksandra Grigienė, administracijos direktorius Virginijus Andrius Bukauskas, direktoriaus pavaduotoja Julija Svidėnienė, Strateginio planavimo ir investicijų valdymo skyriaus vedėja Viktorija Abaravičienė, buvo aptarti savivaldybės vykdomi projektai, pasikeista nuomonėmis apie galimą glaudesnę Visagino ir Vengrijos miestų bendradarbiavimą ateityje bei besiplėtojančių ryšių su ambasada stiprinimą.

Nepaprastasis ir įgaliojasis ambasadorius Gabor Diczhazi, kalbėdamas apie atominę energetiką, pastebėjo, kad Visagino savivaldybė galėtų dalytis gerąja patirtimi ir su Vengrijos Pakšo miestu, kuriame planuojama įgyvendinti atominės elektrinės plėtros projektą.

Susitikime taip pat kalbėta apie galimas bendradarbiavimo perspektyvas mokslo, energetikos srityje, aptarti atominės energetikos klausimai.

Susitikimo pabaigoje meras ambasadoriui padovanojo Visagino savivaldybės simbolį – gervę ir pakvietė toliau bendrauti planuojant naujus susitikimus ir plėtojant draugystės ryšius.

Paslaugų teikimo Visagino savivaldybės administracijoje tvarka

Visagino savivaldybės administracijoje nuo rugsėjo 13 d. paslaugos teikiamos lankytojams, kurie turi galimybių pasą arba vieną iš šių dokumentų:

- Europos Sąjungos vakcinacijos pažymėjimą;
- vakcinacijos faktą patvirtinantį išrašą iš e.sveikata portalo;
- pažymą, jei persirgote COVID-19 liga ir nuo ligos pradžios praėjo ne daugiau nei 210 d.;
- pažymą apie teigiamą COVID-19 antikūnų tyrimo rezultatą, kai nuo jų patvirtinimo dienos praėjo ne daugiau nei 60 dienų;
- neigiamą SARS-CoV-2 PGR tyrimo rezultatą, kuris galioja 48 val. nuo ėmimo paėmimo momento.

Paslaugų, kurių dėl jų specifikos neįmanoma suteikti nuotoliniu būdu ir kurios pagal Visagino savivaldybės administracijos direktoriaus įsakymą

teikiamos asmenims, neturintiems galimybių paso, sąrašas:

1. paslaugos teikimas „vieno lango“ principu;
2. santuokos registravimo ceremonija (dalyvaujant sutuoktiniams, liudytojams ir vertėjui);
3. visuomenei naudingos veiklos atlikimas.

Visų kitų paslaugų lankytojams, kurie neturi galimybių paso arba vieno iš aukščiau nurodytų dokumentų, teikimas užtikrinamas nuotoliniu būdu.

Visagino savivaldybės administracijos teikiamas elektronines paslaugas galite užsisakyti elektroninių valdžios vartų portale www.epaslaugos.lt.

Gyventojams pasiteirauti: tel. (8 386) 60 246; gyventojų prašymų priėmimo langelyje, Parko g. 14, I aukštas, 31140 Visaginas.

Prašymai priimami: prasymai@visaginas.lt

О порядке оказания услуг в администрации самоуправления

С 13 сентября в администрации Висагинского самоуправления услуги оказываются лицам, у которых есть паспорт возможностей или один из следующих документов:

- удостоверение ЕС о вакцинации;
- выписка с портала e.sveikata, подтверждающая факт вакцинации;
- справка о том, что переболели COVID-19 и с начала болезни прошло не более 210 дней;
- справка о положительном результате исследования на антитела к COVID-19, действительная в течение не более 60 дней после анализа;
- справка об отрицательном результате ПЦР-теста, действительная 48 часов с момента взятия пробы.

Список услуг, которые в силу своей специфики не могут быть оказаны дистанционным способом и согласно приказу директора ад-

министрации Висагинского самоуправления предоставляются лицам без паспорта возможностей:

1. услуга, предоставляемая по принципу «одного окошка»;
2. церемония бракосочетания (с участием новобрачных, свидетелей и переводчика);
3. выполнение общественно-полезной работы.

Все остальные услуги лицам без паспорта возможностей или без одного из вышеперечисленных документов предоставляются дистанционным способом.

Электронные услуги, предоставляемые администрацией Висагинского самоуправления, можно заказать через электронные врата власти www.epaslaugos.lt.

Информация для жителей – по тел. (8 386) 60 246, в информационном окошке самоуправления (Парко, 14, I этаж, 31140 Висагинас).

Прием прошений – prasymai@visaginas.lt

Vakcinacija nuo COVID-19 be registracijos – jau ir antradieniais

Nuo rugsėjo 14 d. gyventojai kviečiami skiepytis nuo COVID-19 be išankstinės registracijos jau ir antradieniais. Vakcinavimas vykdomas VŠĮ Visagino pirminės sveikatos priežiūros centre, Taikos pr. 15, Visaginas, 7 aukšte nuo 14.00 val. iki 18.00 val.

Pasirinkti galima bet kurią vakcinacijos centre esančią vakciną. Šiuo metu siūloma „Comirnaty“ (gamin-



tojas „BioNTech“ ir „Pfizer“) ir „Spikevax“ (gaminiojo „Moderna“) vakcinos.

Primename, kad pasiskiepyti be išankstinės registracijos galima ir kiekvieną ketvirtadienį VŠĮ Visagino pirminės sveikatos priežiūros centre, Taikos pr. 15, Visaginas, 7 aukšte bei Sveikatos centre Sedulina, Visaginas, Tarybų g. 6.

Su savimi būtina turėti asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą.

Вакцинация от COVID-19 без регистрации – уже и по вторникам

С 14 сентября жители могут сделать прививку от COVID-19 без предварительной регистрации уже и по вторникам. Вакцинация проводится на 7 этаже Висагинской поликлиники по пр. Тайкос, 15 с 14.00 до 18.00.

Можно выбрать любую из имеющихся вакцин. Сейчас предлагаются вакцины «Comirnaty» (производитель «BioNTech» и «Pfizer») и «Spikevax» (производитель «Moderna»). Напомним, что сделать прививку без предваритель-

ной регистрации можно и каждый четверг на 7 этаже Висагинской поликлиники по пр. Тайкос, 15 и в Центре здоровья «Седулина» по ул. Тарибу, 6.

При себе следует иметь удостоверение личности.

Liks tik vienas skubiosios pagalbos telefono ryšio numeris – 112



Nuo 2021 m. spalio 1 d. visiems pagalbos prašymams, kai reikalinga iš(si)kviešti policiją, priešgaisrines gelbėjimo pajėgas ir greitosios medicinos pagalbos tarnybą, Lietuvoje liks tik vienas skubiosios pagalbos telefono ryšio numeris – 112. Senieji pagalbos tarnybų telefono numeriai 01, 101, 011, 02, 102, 022, 03, 103 ir 033 viešuosiuose ryšio tinkluose nuo š. m. spalio 1 d. bus nebenaudojami.

Paskambinus šiais numeriais iki 2022 m. kovo 31 d. automatinio balso įrašų dar bus informuojama, kad pagalbos poreikio atveju reikia skambinti skubiosios pagalbos tarnybų telefono numeriu 112, o 2022 m. balandžio 1 d. senieji pagalbos tarnybų numeriai bus visam laikui išjungti.

Atkreipiame dėmesį, kad klausos ar kalbos negalią turintys žmogus gali bendrauti su Bendruoju pagalbos centru keliais skirtingais būdais.

1. Galima pasinaudoti skubiosios pagalbos tarnybų telefono numerio 112 mobiliąja programėle, kuri suteikia galimybę susisiekti su Bendruoju pagalbos centru vaizdo skambučiu; tekstiniu pokalbiu (susiraši-

nėjimu); įprastu balso skambučiu. Naudodama pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos ir kitas telefono jutiklių vietos nustatymo funkcijas, programėlė taip pat gali nustatyti pagalbos prašančio vartotojo buvimo vietą. Programėlė veikia tik Lietuvos Respublikos teritorijoje.

2. SMS žinute numeriu 112. Asmenys, dėl kažkokių aplinkybių negalintys kalbėti ir išsikviesti skubiosios pagalbos tarnybų skambindami telefono numeriu 112, gali rašyti ir siųsti SMS žinutę (rašoma lietuvių kalba, be diakritinių ženklų, t.y. be raidžių su nosinėmis, varnelėmis ar brūkšneliais (pvz., a, ž, č, ū). SMS žinutėje turi būti nurodyta: pranešėjo vardas ir pavardė; pranešėjo turima negalia (pvz., kurčiasis, neprigirdintysis), jei

būtent dėl jos jis negali kalbėti; tikslus įvykio (nelaimės) vietos adresas: savivaldybė, seniūnija, miestas, gyvenvietė ar kaimas, gatvės pavadinimas, namo ir buto numeris; kas atsitiko ir kokia skubiosios pagalbos tarnyba (policija, priešgaisrinė gelbėjimo tarnyba, greitoji medicinos pagalba, aplinkosauga) reikalinga.

Bendraujant SMS žinutėmis negaunami vietos nustatymo duomenys, kurie gali būti svarbūs identifikuojant pagalbos prašančio žmogaus buvimo vietą.

3. „Tyliojo skambučio“ paslauga. Klausos negalią turintys asmenys, kurie paskambinę skubiosios pagalbos tarnybų telefono numeriu 112 negali atsakyti į operatoriaus klausimus ir/ar pateikti reikiamos informacijos, gali

iš anksto Bendrajam pagalbos centrui pateikti savo asmens duomenis, kurie būtini tam, kad iškilus poreikiui jiems būtų suteikta skubiosios pagalbos iškvietimo paslauga (daugiau informacijos rasite <https://bpc.lrv.lt/lt/informacija-kurtiesiems>).

4. Gestų kalbos vertėjų centrų teikiama vertimo nuotoliniu būdu paslauga. (daugiau informacijos rasite <https://www.vertimaigetais.lt/informacija-uzsakymams>).

Daugiau informacijos gaisrinės ir civilinės saugos klausimais pasiekiami adresu <https://pagd.lrv.lt>. Visagino savivaldybės teritorijoje konsultaciją teikia Visagino priešgaisrinės gelbėjimo tarnybos pareigūnai tel. (8 386) 69 627; 69 635; 69 629 arba el. paštu visaginas.pgt@vpgt.lt.

Для вызова экстренных служб останется только один телефонный номер – 112



С 1 октября 2021 г. для вызова полиции, пожарных, спасателей и скорой помощи в Литве останется только один номер телефона – 112. Прежние номера телефонов экстренных служб 01, 101, 011, 02, 102, 022, 03, 103 и 033 в сети связи общего пользования с 1 октября действовать не будут.

До 31 марта 2022 г. тех, кто позвонит по этим номерам, с помощью автоответчика еще будут информировать, что в экстренные службы нужно обращаться по номеру 112, а с 1 апреля старые номера полностью отключат.

Внимание: люди с нарушениями слуха и речи могут обращаться в Единый центр помощи несколькими способами.

1. Можно воспользоваться мобильным приложением номера 112, позволяющим связаться с Единым центром помощи посредством видеозвонков, текстовых сообщений (переписки) и обычных голосовых звонков. За счет спутниковой системы навигации и других функций телефона

с помощью приложения можно также определить местонахождение человека, нуждающегося в помощи. Приложение действует только на территории Литовской Республики.

2. SMS-сообщение по номеру 112. Если люди по каким-либо причинам не могут говорить и вызывать экстренные службы, позвонив по телефону 112, можно отправлять SMS, писать следует на литовском языке, буквы (например, а, ж, ц, ъ) должны быть без надстрочных и подстрочных знаков. В сообщении необходимо указать имя, фамилию отправителя и недуг (глухой, слабослышащий), если именно из-за этого человек не может говорить; точный адрес места происшествия: самоуправление, сенюнию, город, поселок или деревню, название улицы, номер дома и квартиры; характер происшествия и название вызываемой экстренной службы (полиция, скорая помощь, пожарно-спасательная служба, агентство природоохраны).

При SMS-переписке невозможно получить данные, позво-

ляющие определить местонахождение отправителя: информацию, которая может быть важной в случае необходимости оказания экстренной помощи.

3. Услуга «тихого звонка». Люди с нарушениями слуха, которые, позвонив по номеру 112, не могут ответить на вопросы оператора или изложить нужную информацию, могут заранее предоставить Единому центру помощи свои личные данные. В случае необходимости это позволит оказать им услугу вызова экстренной помощи (подробно – <https://bpc.lrv.lt/lt/informacija-kurtiesiems>).

4. Услуга сурдопереводчиков, предоставляемая дистанционным способом (подробно – <https://www.vertimaigestais.lt/informacija-uzsakymams>).

Вся информация по вопросам пожарной и гражданской безопасности – по адресу <https://pagd.lrv.lt>. На территории Висагинского самоуправления консультации дают сотрудники Висагинской пожарно-спасательной службы по тел. (8 386) 69 627; 69 635; 69 629 или эл. почте visaginas.pgt@vpgt.lt.

Более подробную информацию вы можете найти на сайте самоуправления – www.visaginas.lt

Triskart Gineso rekordininkas Jay'us Gilliganas: žongliravimas yra universalus būdas tiktis su žmonėmis iš viso pasaulio



Tarptautinio šiuolaikinio cirko festivalio „Naujojo cirko stotelė Visaginė'21“ programoje rugsėjo 19 d. pasirodys „Kapsel“ – Švedijos šiuolaikinio cirko trupė, užsiimanti meniniais manipuliavimo objektais, muzika ir tyrinėjimais. Trupės nariai Erikas Åbergas ir Jay'us Gilliganas 2013 m. sukūrė pirmąjį savo spektaklį „Bevis“ ir 400 kartų jį parodė Švedijoje, Suomijoje ir Norvegijoje. Naujausias, Lietuvoje pristatomas, jų kūrinys „Aparatas“ užbaigia savito vizualinio pasaulio trilogiją.

Stokholme įsikūrę trupės nariai anksčiau bendradarbiavo ties daugybe tarptautinių projektų, rengė turus daugelyje pasaulio šalių, įkūrė butikinių žongliravimo reikmenų gamybos įmonę, išleido keletą dokumentinių vaizdo įrašų rinkinių, transliavo tinklaraidį apie žongliravimo kultūrą. E. Åbergas yra vienas žinomiausių šios srities profesionalų Skandinavijoje, žongliravimo istorikas ir išradėjas. O J. Gilliganas – vienas žymiausių šių laikų pasaulio žonglierių tradicinio ir šiuolaikinio cirko srityse, įtrauktas į žongliravimo istorijos virtualų muziejų (historicaljugglingprops.com/1426-2), įvairių tarptautinių žonglierių čempionatų prizininkas, nuolat įtraukiamas į geriausių pasaulio žonglierių reitingus, aktyvus ir kaip

atlikėjas scenoje, pasirodęs su tokiomis trupėmis, kaip „Cirque Du Soleil“, „The Gandini Juggling Project“, „Cie Jerome Thomas“, „Cirkus Cirkor“, „Les 7 doigts de la Main“, ir kaip mokytojas – Stokholmo šokio ir cirko universiteto profesorius, ir kaip žongliravimo meno populiariojas. Ta proga kalbiname J. Gilliganą.

– Esate įvardijamas kaip vienas geriausių šių laikų žonglierių visame pasaulyje. Ar galėtumėte papasakoti, kaip pradėjote žongliruoti, koks jūsų išsilavinimas?

– Žongliruojau visą gyvenimą ir niekada nenorėjau daryti nieko kito! Esu savamokslis, niekada nelankiau žongliravimo mokyklos. Pradėjau devynerių, kai augau Amerikoje. Esu pasirodęs visose JAV valstijose, taip pat

38 skirtingose pasaulio šalyse. Dalyvavau grupiniame pasirodyje Anglijos karalienei, anksčiau buvau trijų daugiausiai žongliruojamų objektų Gineso pasaulio rekordų savininkas. Turiu tik vidurinį išsilavinimą, bet savo meno srityje pasiekiau tiek daug, kad esu žongliravimo profesorius Stokholmo cirko ir šokio universitete.

– Su kolegomis jūs taip pat įkūrėte butikinių žongliravimo rekvizitų gamybos įmonę, išradinėjate žongliravimo rekvizitus/instrumentus, filmuojate dokumentinius vaizdo įrašus ir transliuojate tinklaraidį apie žongliravimo kultūrą. Kaip apibūdintumėte save: esate linksmintojas? Menininkas? Sportininkas? Cirko artistas ar teatro menininkas? Išradėjas?

– Save vadinu žonglieriumi. Sutinku, kad žmonės, išgirdę žodį „cirkas“ ar „žonglierius“, pagalvoja apie daug reikšmių. Esu pastebėjęs, kad paprasčiausias būdas tvarkytis su šiais skirtingais suvokimais yra būti kuo paprastesniu. Priklausomai nuo konteksto ar pokalbio, apie žongliravimą galėtume pasakyti daug įvairių dalykų. Galėčiau būti vadinamas menininku, kuris žongliravimą naudoja kaip savo raiškos priemonę, tačiau kitose situacijose toks suvokimas gali būti beprasmis. Kad ir kaip tai vadinumėte, kol pasirodymas ir žongliravimas yra geras, žmonėms tai patiks!

– Profesionalai skiria tradicinį ir šiuolaikinį/naująjį cirką. Nepaisant to, šios dvi sritys daugeliu atžvilgių yra susijusios, susipynusios. Naujasis cirkas dabar tam tikra prasme jungiasi prie šokio ar teatro meno. Taigi, kur yra rėmai, kas yra cirkas, kur jis prasideda ir baigiasi?

– Žodžiai turi reikšmę, kai juos tariame. Kai bendraujame naudo-

dami bet kokius žodžius, tie žodžiai turi bendras prasmes tik tarp mūsų – taip mes galime bendrauti ir suprasti vienas kitą. Taigi kultūriškai turime ryšį su žodžiu „cirkas“, tas pats pasakytina apie „teatrą“, „šokį“, „tradicinį“ ar „šiuolaikinį“. Santykiai su šiais žodžiais skiriasi priklausomai nuo to, kada gimėte, iš kurios pasaulio šalies esate ir kokia yra jūsų ankstesnė patirtis su visais šiais skirtingais dalykais. Vienintelis dalykas, kurį galiu tvirtai pasakyti, yra tai, kad niekas, net tarp profesionalų, nesutaria dėl vieno labai aiškaus šių sąvokų apibrėžimo. Viskas priklauso nuo konteksto ir ketinimų. Kartais pokalbis gali būti labai sunkus, nes žmonės tiesiog nesupranta vienas kito. Asmeniškai aš linkęs atlikti darbą, kuris, mano manymu, yra vienišas, ir tada kalbėti apie tai taip, kaip reikia tiems, su kuriais kalbu.

– Savo pasirodymuose naudojate ne tik tradicinius žongliravimo instrumentus, bet ir kasdienio gyvenimo daiktus. Kodėl? Ką tai reiškia jums? Kitaip tariant, ar turėtume sudėtingose situacijose visada ieškoti sprendimų pagal principą „think out of box“ („ieškok netradicinio sprendimo“)?

– Kaip ir daugybė žodžių „žongliravimas“ ar „cirkas“ interpretacijų, šių dalykų praktika taip pat labai skiriasi visame pasaulyje. „Žongliravimas“ man yra abstrakti sąvoka, kurią galima pritaikyti įvairiose situacijose. Žongliravimo esmė yra jūsų kūno, objekto ir aplinkos santykis. Todėl šias plačias sąvokas galima išreikšti naudojant daugybę skirtingų detalių, pavyzdžiui, kasdienius daiktus.

– Jūsų spektakliai rodomi daug, šimtus kartų Švedijoje, Šiaurės šalyse. Koks yra ilgiausias jūsų to pa-

ties pasirodymo rekordas?

– Kartą Berlyne buvo toks laikotarpis, kai turėjau pasirodymus dešimt kartų per savaitę ištisus vienerius metus...

– Jau esate buvęs Lietuvoje. Kaip įvairios šalys suvokia jūsų kūrinius? Ar auditorija, žiūrovų reakcija skiriasi priklausomai nuo šalies geografinės padėties, kultūrinio regiono, kultūros politikos aplinkybių ar demokratijos lygio konkrečioje šalyje?

– Žinoma! Tikrai galite pastebėti šiuos skirtumus, kai esate scenoje prieš skirtingas auditorijas. Pavyzdžiui, Anglijoje radau žiūrovų, kuriems nepatinka bet kokia pasirodymo paslaptis – privalai nedelsdamas pasakyti, kas vyksta, idant jie galėtų atsipalaiduoti. Japonija, Islandija, Lietuva... Kiekviena vieta turi savo specifiką ir vietinius įpročius. Nors mano patirtis byloja, jog žongliravimas yra tikrai puiki meno forma, kuria galima dalintis bet kurioje kultūroje. Niekada negalvojau apie tai, kai pradėjau žongliruoti. Bet tai ne verbalinis – vaizduojamas menas. Nėra kalbos barjero, koks galėtų būti, pavyzdžiui, teatre. Jis taip pat konkretus ta prasme, kad auditorija dažniausiai mato tai, ką jūs iš tikro ir darote. Jei metate kamuoliuką ir jį pagaunate – tai lengvai gali pamatyti visi. Tokiu būdu žongliravimas yra puikus būdas susitikinėti su žmonėmis iš viso pasaulio!

Jay Gilliganas ir trupė „Kapsel“ rugsėjo 19 d. 19.00 val. Visagino kultūros centro salėje „Banga“ parodys spektaklį „Aparatas“ (bilietus platina www.tiketa.lt), o rugsėjo 20–21 d. su trumpa edukacine programa numato aplankyti visas Visagino mokyklas.

Visagino kultūros centro informacija

Užsakymo Nr. 2122